



9e édition

COMMUNAUTE DE COMMUNES DES MONTS D'ORB

Imprévu au jardin

«Le paysage en mouvement»

DOMAINE DE LA PIECE, St Gervais sur Mare (34)
ARMELLE CARON, LAETITIA DELAFONTAINE (DN),
PIERRE NEYRAND, GREGORY NIEL (DN)

Programmation : Christian Gausson



Avec les « Imprévus au jardin », la Communauté de communes des Monts d'Orb ouvre le Domaine de la Pièce chaque été depuis l'an 2000 à la création contemporaine en organisant l'accueil d'artistes qui produisent des œuvres in situ. La qualité de la manifestation est aujourd'hui reconnue par le public, les artistes et nos partenaires institutionnels DRAC (Direction Régionale des Affaires Culturelles), Région Languedoc-Roussillon, Conseil Général de l'Hérault, Pays Haut-Languedoc et Vignobles, Parc Naturel du Haut Languedoc.

En 2007, les « Imprévus au jardin » ont entamé une mutation importante fondée sur la volonté d'ouvrir et de protéger de façon exemplaire et durable un patrimoine qui privilégie l'aventure humaine et son histoire dans le paysage exceptionnel des Monts d'Orb.

La réhabilitation du Domaine de la Pièce est sans conteste l'étape décisive de cette renaissance. La viabilité d'un projet culturel et économique est actuellement à l'étude. Une première tranche de travaux est programmée pour l'automne 2008 qui va permettre de sauver les bâtiments.

Ces questions d'avenir ont alimenté les discussions de la résidence 2008. Les regards extérieurs, les points de vues des artistes invités par Christian Gausson, directeur de l'École Supérieure des Beaux-Arts de Montpellier Agglomération, ont parfois bousculé notre vision de l'avenir, mais nous ont surtout fait ressentir la nécessité de la poursuite du dialogue et de la collaboration avec des partenaires extérieurs pour assurer la pérennité du projet du Domaine de la Pièce. Christian Gausson nous propose d'être de ces partenaires, c'est avec enthousiasme que nous acceptons sa proposition.

Merci à toute l'équipe de cette 9ème édition pour l'intérêt porté à notre territoire, ses habitants et à l'aventure des Imprévus au jardin.

JEAN-LUC FALIP

**Président de la Communauté de communes des Monts d'Orb
Conseiller général, Maire de Saint-Gervais-sur-Mare**

With "Imprévus au Jardin", the Monts d'Orb Community of Municipalities has opened up Domaine de la Pièce to contemporary art every summer since 2000 by inviting artists to produce their works in situ. Today, the quality of this event is acknowledged by the public and artists alike, as well as by our partner institutions, the DRAC (Regional Directorate of Cultural Affairs), Région Languedoc-Roussillon, Conseil Général de l'Hérault, Pays Haut-Languedoc et Vignobles and the Upper Languedoc Regional Nature Park.

Major changes have been in the air for "Imprévus au Jardin" since 2007. These are aimed at opening up and protecting a piece of local heritage which has always been a focal point of human endeavour and history against the superb backcloth of the Monts d'Orb.

Incontestably, the key phase of this renaissance is the restoration of Domaine de la Pièce. We are currently studying the feasibility of a programme of cultural and economic development. The first phase of the work, which will save the buildings, is scheduled for autumn 2008.

Questions of the future fuelled discussions concerning the 2008 artists-in-residence programme. The opinions of third parties and the points of view of the artists invited by the director of the Montpellier Agglomération School of Fine Arts, Christian Gausson, sometimes shook our own vision of the future, but first and foremost they convinced us of the need to continue talking and working together with outside partners to ensure that the Domaine de la Pièce project continues. Christian Gausson has offered to be one of these partners and we have enthusiastically accepted his offer.

Many thanks to the team behind the ninth "Imprévus au Jardin" for their work on behalf of the Community of Municipalities and its inhabitants, and of the whole "Imprévus au Jardin" project.

JEAN-LUC FALIP

**President of the Monts d'Orb Community of Municipalities
County councillor, Mayor of Saint-Gervais-sur-Mare**

Pour l'édition 2008 des *Imprévus au jardin*, la Communauté de Communes des Monts d'Orb a choisi la thématique du paysage en mouvement ; en question l'économie, la culture et l'histoire, qui définissent ici peut-être encore plus qu'ailleurs, l'identité à venir de ses habitants.

Depuis bientôt dix ans, c'est paradoxalement à partir de l'art contemporain que Saint-Gervais-sur-Mare a réussi cette transition, pari gagné grâce à la conviction des élus et à l'attitude amicale de ses habitants. Confier jours après jours leurs aspirations à la lecture d'artistes attentifs et complices est une marque d'hospitalité rare qui nous a tous profondément touchés.

Quatre artistes ont été sollicités cette année pour réagir aux interrogations vives que suggèrent les nouveaux modes de vie qui devront se développer dans cet espace riche en singularités et paradoxes. L'insularité revendiquée au creux de la Montagne Noire, l'histoire de la mine, la crise économique et les mutations sociologiques en cours, dans un paysage enchevêtré entre châtaigniers et traditions rurales, confirment la nécessité perçue d'élaborer de nouvelles perspectives, de nouveaux modes de relations.

Armelle (ici tout le monde la connaît par son prénom) a choisi d'instaurer une relation directe, non-intrusive, avec les premiers curieux venus évaluer la nouvelle génération d'artistes. Sur la place du village ou chez la coiffeuse, Armelle Caron a su les surprendre pour ravir une opportunité inattendue, déstabiliser pour obtenir immédiatement un lâcher prise, créer une connivence dans cet instant absolu et improbable ; leur demander de crier comme dans la montagne, s'imaginer seul pour une fois sans le jugement des autres, sans idée préconçue. Comment fait-elle pour les libérer si vite ? Même pour un si court instant, avoir confiance en soi, confiance en elle.

Tous lui en sont manifestement reconnaissants, cela se voit quand on les croise dans la rue avec elle.

Le Domaine de la Pièce est un pôle magnétique de la vie du village, on le fréquente assidûment pour la nostalgie de ses heures fastes, à l'époque de la culture de l'hortensia. Armelle Caron a ainsi longuement rencontré le dernier jardinier d'hortensia du domaine, Monsieur Jean Bonnel, âgé de plus de quatre-vingts ans, sa voix granuleuse diffusée dans l'un des massifs du parc, cite pour nous les 150 plus fameux noms de ces fleurs qu'il affectionne à regret...

Nos artistes sont maintenant en activité : le tandem Delafontaine/Niel opère par marches en cercles successifs dans la topographie du domaine de la Pièce, ici point d'*Eastmancolor*, c'est vert enfer, façon *Prédateur*.

Leur métier d'architecte les pousse à raisonner la mesure des espaces devenus invisibles, décréter la place qu'il reste pour inviter la nature à rester elle-même.

Administration d'un conflit aussi vieux que l'écriture, comptabilité qui entérine la socialisation des rapports d'échanges.



Chasseurs, promeneurs, randonneurs, cueilleurs de champignons divers et variés, braconniers, amoureux, botanistes, la liste n'est pas close de ceux qui fréquentent discrètement ces espaces.

À partir d'aujourd'hui, ils ne peuvent plus impunément ignorer ce chemin qui les conduit sur la parcelle 222, chemin qui menait au 17ème siècle de Béziers à Saint Gervais et réciproquement.

La parcelle 222 est signalée, c'est la plus éloignée la plus sauvage, le chemin fréquenté est protégé comme beaucoup de choses ici par le silence. Ce qui compte, ce qui appartient est voué au silence. Nul ne doit déroger à cette règle de respect. Pourtant les deux artistes ont obtenu, non sans réticence il est vrai, les clefs d'un paradis entre parenthèses. Ils ont choisi de respecter la règle, ne pas donner les informations mais permettre de regarder pour continuer à protéger.

En sol mineur, « after the gold rush » Pierre Neyrand choisit un vieil album de Neil Young aux plages bucoliques pour convoquer la lenteur nécessaire à la saisie visuelle du paysage local. Il propose une lecture métaphorique des strates de l'histoire de la mine ; wagonnets dans leur incessant aller-retour souterrain, évocation du bivouac des soldats, en transit, venus de Béziers avant des manœuvres sur le Larzac.

Pause au village photographiée à la fin du 19ème siècle, déplacement d'un paysage social, déplacement du statut des militaires qui à l'occasion d'un rare moment de repos mêlent leur image à celle des villageois. Déclinaison d'objets en transit entre peinture et installation critique : chambre claire, évocation d'une clairière en forêt préparée, élaguée pour recevoir des panneaux de particules mélaminées, finition poirier, simplement appuyés aux troncs des pins.

Pierre Neyrand rapatrie une perception nouvelle du photographique dans la forêt, conflit entretenu entre la nature et la représentation de la nature, ici l'essence du poirier est un simple film photographique, celui des panneaux d'ameublement.

On ne pouvait concevoir une telle résidence dans un délai si condensé, sans le soutien technique et amical de deux artistes. Dorris Haron Kasco, cinéaste et photographe a réalisé les photographies qui composent le catalogue ; Pablo Garcia graphiste, infographiste graveur et sérigraphiste a conçu le catalogue. Sans eux, sans Dani Chavarria la responsable de la résidence et Eric Verlet le régisseur, la tâche aurait été impossible et privée de la dimension humaine à laquelle cette résidence est dédiée.

CHRISTIAN GAUSSEN





For “Imprévu au Jardin” 2008, the Monts d’Orb Community of Municipalities has chosen the theme of “The Landscape in Movement”. The economy, culture and history are the issues up for debate and it is they which will define, perhaps here more than anywhere else, the future identity of the local inhabitants.

Paradoxically, for nearly ten years now it has been through contemporary art that Saint-Gervais-sur-Mare has succeeded in making this transition – a success which is due to the convictions of its elected representatives and the friendliness of its inhabitants. That they were willing to confide their aspirations day after day to the attentive, understanding ears of the artists is a mark of hospitality which deeply touched us all.

This year, we asked four artists to give their reaction to the keen questions raised by the new lifestyles which are bound to develop in this singular and paradoxical area. The proclaimed insularity of the Montagne Noire, the history of the mine, the economic crisis and current social changes, all against the dense backcloth of chestnut trees and rural tradition, make it clear that we need to build new perspectives and new ways of relating to one another.

Armelle (here, everybody knows her by her first name) chose to set up non-intrusive, one-to-one relations with the first onlookers who came along to assess this latest generation of artists. Whether in the village square or at the hairdresser’s, Armelle Caron has the knack of taking people by surprise and taking advantage of unexpected opportunities, of destabilising people only to let go immediately and in this uniquely improbable moment, creating connivance – asking them to shout as if on a mountain top, to imagine themselves just for once completely alone without the judgement of others and without preconceived ideas. How does she manage to liberate them so quickly, to have confidence in themselves and in her, if only for such a brief moment?

All of them are evidently grateful to her; this you can tell when you see them together with her on the street.

Domaine de la Pièce is a focal centre for the life of the village, the villagers visiting it assiduously with nostalgia for the heyday of the estate, the time when hydrangeas were cultivated there. Armelle Caron spent long hours talking with the estate’s last hydrangea grower, Jean Bonnel, now over 80 years old. His granular voice sounds out from a flower bed in the park, reciting for us the names of the 150 most famous varieties of this plant he loves and misses ...

Our artists are now in full swing: the duo Delafontaine/Niel operate step by step in concentric circles in the topography of Domaine de la Pièce. No Eastmancolor here, this is green hell, Predator-style.

Their architectural training incites them to take the measure of spaces which are no longer visible and to decree what space remains where nature can be invited to remain true to itself – thus managing a conflict which is as old as writing, keeping a ledger in order to ratify the socialisation of human relations.



Hunters, strollers, hikers, mushroom gatherers of every kind, poachers, lovers, botanists – the list of those who frequent these places is endless.

Starting from today, they will have no excuse not to know of the path which takes them to parcel 222; the path which in the seventeenth century led from Béziers to St. Gervais and vice versa.

Parcel 222 is signposted. It is the most distant, the most untamed, and like many things here, the path to it is protected by silence. What counts, what belongs, is committed to silence. No one must infringe this rule of respect. Despite this, the artists have obtained – admittedly not without reluctance – the keys to a paradise in parentheses. They have opted to respect the rule and not to provide any information, but to allow people to look in order to continue to protect it.

Changing to a “miner” key: with “After the Gold Rush” Pierre Neyrand has chosen an old album by Neil Young with its bucolic interludes to evoke the slowness which is needed to visually take in the local landscape. He offers a metaphorical take on the different layers of the history of the mine: the wagons going incessantly to and fro underground, and soldiers on the way from Béziers bivouacking before continuing to the Larzac for manoeuvres.

A stopover in the village in the late nineteenth century is photographed as the social landscape changes and the status of the soldiers also changes during a rare moment of respite in which they're shown mingling with the villagers. Here and there are various objects between painting and critical installation: a light-filled chamber, an evocation of a clearing in a forest, the trees pruned back to receive melamine-covered chipwood panels with a pearwood finish which are simply leant against the pine trunks.

Pierre Neyrand brings a new perception of photography into the forest: the continued conflict of nature versus the representation of nature. Here, the wood of the pear tree is a simple photo on the paper covering the chipwood panels.

We could not have organised this residency in such a short time without the technical and friendly support of two other artists: Dorris Haron Kasco, film maker and photographer, took the photos which make up the catalogue; Pablo Garcia, graphic artist, computer graphics artist, photo-engraver and screen-printer, designed the catalogue. Without them, without Dani Chavarria, the overall coordinator of the artists-in-residence programme, and Eric Verlet, the producer, the task would have been impossible and devoid of the human dimension to which this residency is dedicated.

CHRISTIAN GAUSSEN

Remerciements / Acknowledgements

Nous tenons à remercier pour leur aide et leur accueil chaleureux :
l'équipe de la Mairie de Saint Gervais Sur Mare, l'équipe de la Maison Cévenole,
les habitants de Saint Gervais Sur Mare, le CAT de Plaisance.

We would like to thank the following for their help and hospitality:

*The team from the Saint-Gervais-sur-Mare municipal council, the team from
Maison Cévenole, the inhabitants of Saint-Gervais-sur-Mare and the CAT de
Plaisance occupational workshop.*

régisseur : Eric Verlet - graphisme : Pablo Garcia

crédits photographiques : Dorris Haron Kasco, Luc Jennepin (p.24)

Pierre Neyrand
After the gold rush reloaded

DN
222

Programme de la résidence

> Lundi 30 juin à 10h30, rencontre avec les artistes et présentation de leur travail.

Meeting with the artists, presentation of their work.

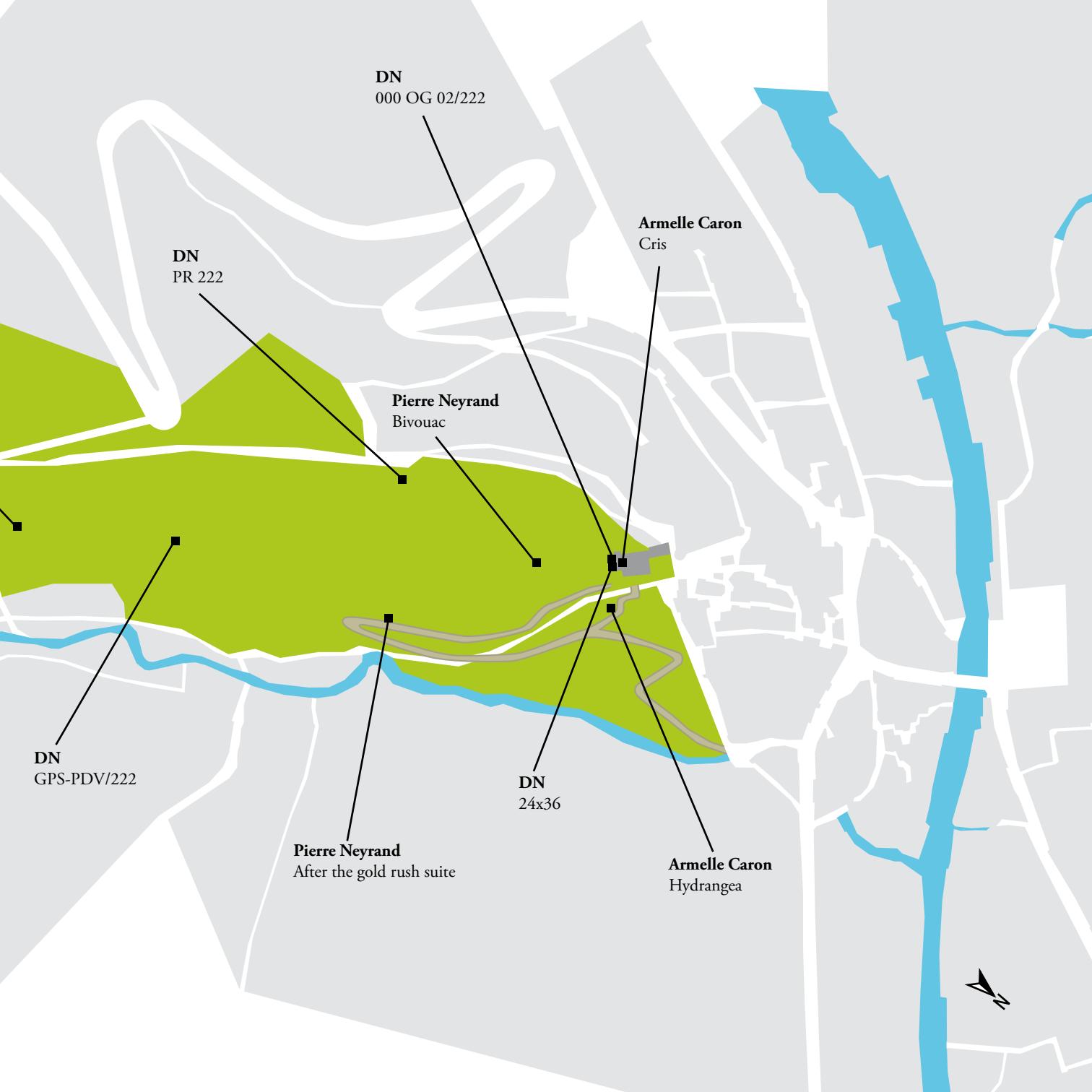
> Jeudi 3 juillet à 16 h, promenade botanique dans le Domaine de la pièce «les
plantes qui dessinent le paysage» avec Jacques Salabert, botaniste.

*Botanical tour of Domaine de la Pièce with Jacques Salabert, botanist, on « the plants
which draw the landscape».*

> Mardi 8 juillet, rencontre avec Jean-Michel Petit, artiste.

Meeting with Jean-Michel Petit, artist.

DN
PDV/222



DN
000 OG 02/222

DN
PR 222

Armelle Caron
Cris

Pierre Neyrand
Bivouac

DN
GPS-PDV/222

Pierre Neyrand
After the gold rush suite

DN
24x36

Armelle Caron
Hydrangea





us

silence

le repos

rhohooo

bourre-loup

chuut

non !!!

silence !

châtaigner

help !!

t

tranquille

protégez la nature !

esperanza

rhaaaaa

je reviens !

rien

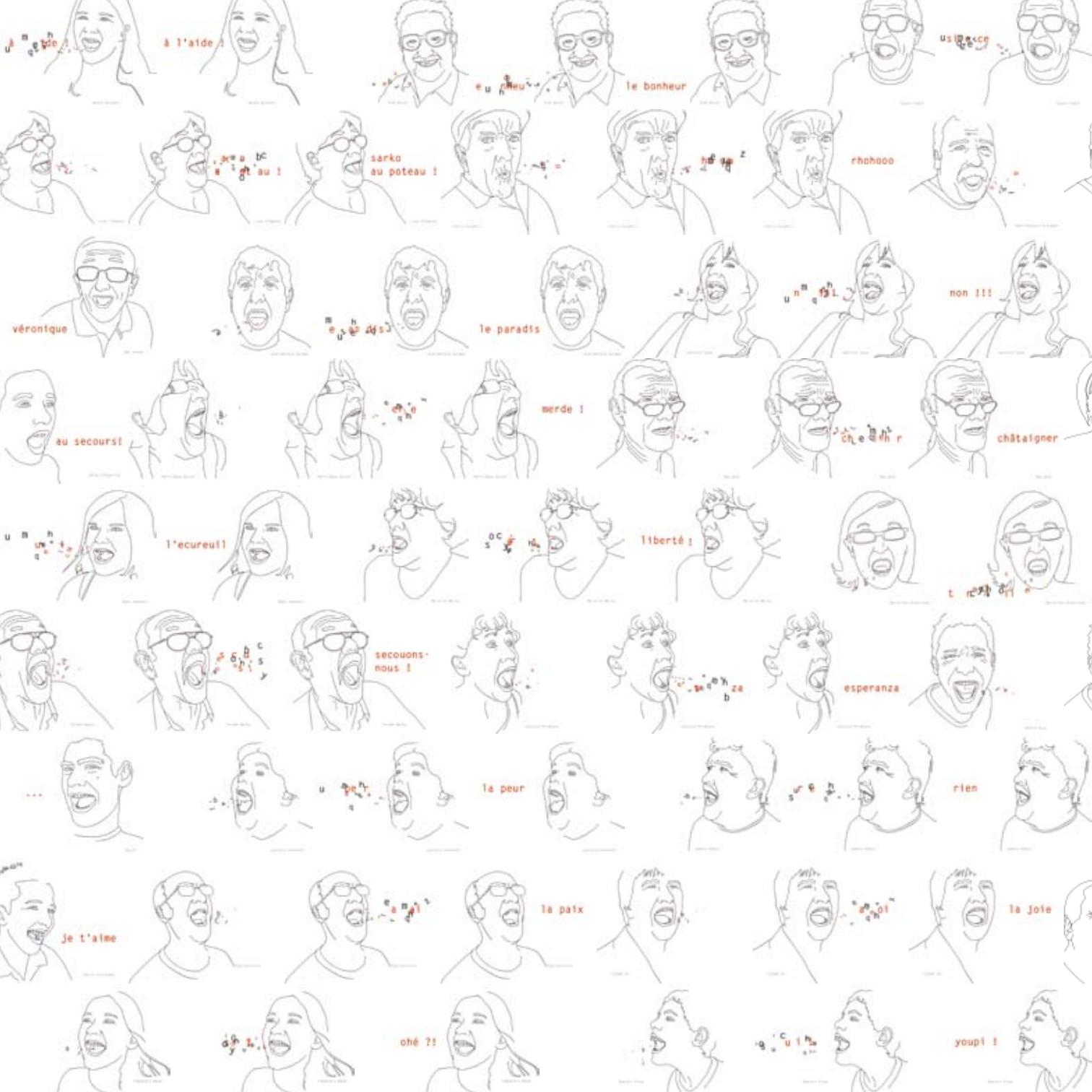
arghhh

la joie

que c'est beau !

houhou?

whouha!



à l'aide

le bonheur

usine

sarko au poteau

rhoooo

vérontique

le paradis

non !!!

au secours!

merde !

châtaigner

l'ecureuil

liberté

secouons-nous !

esperanza

la peur

rien

Je t'aime

la paix

la joie

ohé ??

youpi !

non !!!



ARMELLE CARON

<http://www.armellecaron.fr/>

Cris / animation-vidéo

Cris est une vidéo de dessins et de mots réalisée pour le Domaine de la Pièce.

Ce sont les portraits dessinés d'une quarantaine de Saint Gervaisiens répondant à la question : que crieriez-vous seul face au paysage ?

Le travail de photo, de dessin sur l'ordinateur et d'animation a été réalisé entièrement sur la place du village pendant la première semaine de résidence. Cette mise en place technique a permis d'entrer en contact avec les habitants de Saint Gervais et de les impliquer dans l'aventure qui se passait sur leur territoire. Ils ont été présents pendant tout le processus de création de la vidéo.

Pour l'exposition, la vidéo est montée au Domaine de la Pièce où elle est projetée dans le salon de la demeure, visible depuis la véranda.

Hydrangea / installation sonore

Jean Bonnel est le dernier des jardiniers d'hortensia du Domaine de la Pièce. Il ne veut plus y venir, troublé par l'abandon du lieu, par la disparition de la quasi-totalité des hortensias dont il s'occupait.

Hydrangea est l'enregistrement de la voix de Monsieur Bonnel qui a accepté de lire 150 noms de variétés d'hortensias.

Le son de l'énumération sort d'un bosquet d'hortensia situé au bas des escaliers du Domaine de la Pièce.

Cris (Shouts) / video animation

"Cris" is a video consisting of drawings and words specially made for Domaine de la Pièce.

The drawings are portraits of some forty inhabitants of Saint Gervais responding to the question: what would you shout if you were alone face to face with the landscape?

The work of taking the photos, creating the computer graphics and making the animation was all done on the village square during the first week of the residency. These technical preparations gave the artist the chance to make contact with the inhabitants of Saint Gervais and involve them in what is going on in their village. They were present during the entire video-making process.

For the purposes of the exhibition, the video was put together at Domaine de la Pièce where it is shown in the salon of the house and can be viewed from the veranda.

Hydrangea / sound installation

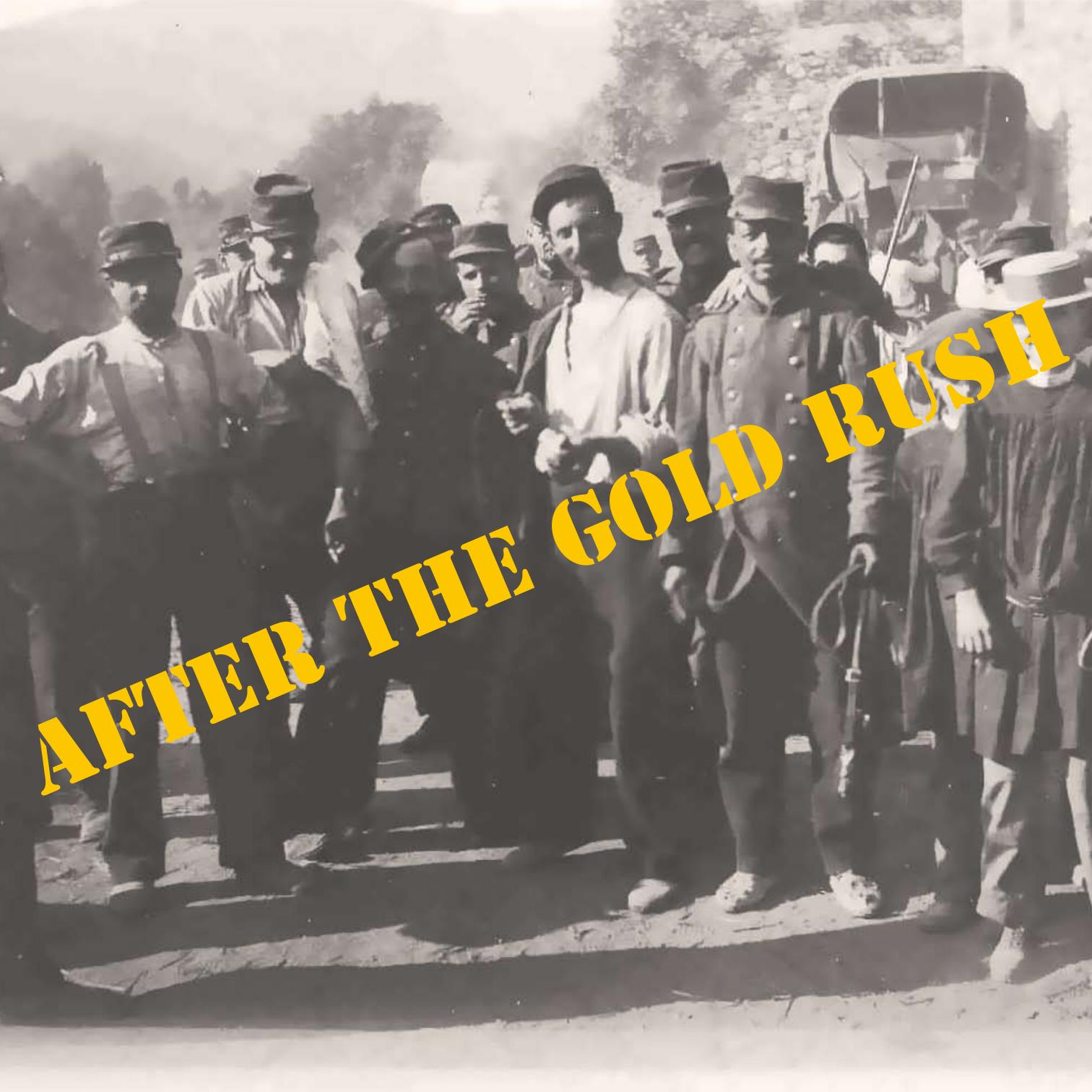
Jean Bonnel is the last hydrangea gardener of Domaine de la Pièce. He doesn't like coming here any more, upset by the dilapidation and the disappearance of virtually all the hydrangeas he used to tend.

"Hydrangea" is a recording of the voice of Mr. Bonnel, who agreed to read the names of 150 varieties of hydrangea.

The sound comes out of a hydrangea bed at the bottom of the steps leading up to Domaine de la Pièce.



Adria, Altona, Amethyst, Benelux, Bodensee, Générale Vicomtesse de Vibraye, Mathilda Gütges, Nigra, Renate Steiniger, Semperflorens, Yola, Sir Joseph Banks, Atlantica, Belladone, Hamburg, Kluis Superba, La Marne, Messaline, Parzifal, Schöne Bautznörin, Souvenir de Madame E. Chautard, Tovelit, Montgomery, Ursula, Alpenglühen, Brugg, Eugen Hahn, Heinrich Seidel, Hörnli, King George, Merveille Sanguinea, Pia, Pirate, Sibilla, Constellation, Paris, Tödi, Val de Loire, Doris, Glamish, Green Shadow, Ripple, Europa, Lancelot, , Preziosa, Rosita, Vespa, Mirai, Admiration, Armand Draps, Domotoi, Lemmenhoff, Madame Plumecocq, Montfort Perle, Draps Wonder, Hopaline, Pompadour, Annabelle, Bichon, Glyn Church, Holibel, Madame Emile Mouillère, Grandiflora, Marie-Louise, Dussine, Thomas Hogg, Weisse Königin, Ave Maria, Lady Katsuko, Rahic, Warabe, Xian, Aigaku, Blaüling, Blaumeise, Blue Deckle, Gimpel, Hortulanus Witte, Izu-no-hana, Mariesii Perfecta, Pfau, Yae-no-amacha, yesoensis, Nachtigall, Papagei, Montaso, Doyma, Flamingo, Jogasaki, Klaveren, Mauvette, Miranda, Otsu-hime, Tiara, Hallasan, macrophylla type , Geoffrey Chadbund, Kardinal, Rotdrossel, Rotschwanz, Zeisig, Bergfink, Geisha, Hobella, Kiyosumi-sawa, Rosea, Zaunkönig, Beni-gaku, Mousmée, Sandra, Selina, Graciosa, Momoiro, Namping, Libelle, Hanabi, Macrosepala, angustata, Hills of Snow, Kurenai, Shishima, Megapearl, Big Ben, Brussels Lace, Daruma, Dolly, Floribunda, Grandiflora, Harmony, Pink Diamond, Praecox, Unique, White Lady, quercifolia, Beauté Vendômoise, Beni-yama, Grayswood, Intermedia, Lanarth White, Lemon Wave, Ramis Pictis, Sea Foam, Tricolor, Veitchii, Cardiandra Formosana, Kawakami, Rowalane, Tokado-yama.



AFTER THE GOLD RUSH

PIERRE NEYRAND - AFTER THE GOLD RUSH

Mineur à Saint-Gervais-sur-Mare ou chercheur d'or dans le Colorado, tous cherchaient la prospérité. Le mythe se préoccupe cependant davantage d'or... un autre Eldorado dans la mémoire.

Sur la terrasse face à la véranda :

Bivouac

Campement, installation éphémère pour le besoin de marquer une pause et de faire le point. Ici on prendra son temps pour faire une mise au point visuelle avant d'aller plus avant.

Dans la descente de la grande galerie,

After the gold rush suite

Les véhicules chevaux distribuent et révèlent la charge des signes de la peinture.

Que l'on ne s'y trompe pas, le tableau en question sera la nature à 360° alentour jusqu'au point de rencontre de chacune des stations de la suite After the Gold Rush ...

Plus loin sur le domaine au fond du verger des poiriers à droite...

After the gold rush reloaded

En franchissant les portes du saloon de la clairière élaguée s'étire un Stonehenge de mélaminé poirier...

C'est le lieu d'un règlement de compte avec la première installation que j'ai réalisée ici pour «les Imprévus au jardin» en 2004. Déjà l'idée de «contre nature» m'animait, l'art à l'oeuvre dans sa splendeur artificielle face à la nature défrichée.

Introduire aujourd'hui des éléments de design dans la forêt, opérer une greffe trans/design à l'aide de pseudo tuteurs en bois de retour, véritable simili, in situ, afin de rendre à César ce qui ne lui appartient plus...

Whether a miner in Saint-Gervais-sur-Mare or a gold-hunter in Colorado, they were all in search of prosperity. Yet the myth speaks rather of gold...yet another Eldorado in our memory.

On the terrace facing the veranda:

Bivouac

A camp, a transitory installation marking the need to take time out for reflection. Here, take your time to get what you see into focus before going on.

On the way down to the main gallery,

After the gold rush suite

The easel-vehicles show and distribute the load conveyed by the signs which represent painting.

Let there be no mistake: the painting we're talking about will be a 360° panorama of nature, taking in each of the stations of the After the Gold Rush suite...

Deeper into the park, at the bottom of the pear orchard on the right...

After the gold rush reloaded

As you enter the door of the saloon clearing with its pruned trees, you see a Stonehenge of pearwood panels...

This is the venue for a settling of accounts with the first installation I made here for "Imprévus au Jardin" in 2004.

I was already tempted by the idea of "contrary to nature", art at work in all its artificial splendour face to face with nature, pruned.

The idea, today, of introducing elements of design into the forest, undertaking in situ a "trans-design" graft with the aid of pseudo supports – suckers in processed wood, genuine imitation – in order to render unto Caesar what is no longer Caesar's...













222

#222



LAETITIA DELAFONTAINE - GREGORY NIEL / DN - #222

<http://www.a-dn.net/>

#222 propose la création d'une zone autonome d'observation où la nature se développe sans intervention humaine, pour une durée d'un an renouvelable.

Cette zone correspond à la parcelle cadastrale 222 du domaine de la pièce, parcelle la plus excentrée du domaine, située sur les hauteurs du col des treize vents, au pied de la route départementale D13. Fragment de nature sauvage et sans accès direct à partir de la route, la parcelle 222 est nommée et signalisée par un panneau reprenant les codes de signalisation routière. La parcelle 222 est décrite par une exploration photographique retranscrite dans une publication (**24x36**), elle est située précisément dans le territoire cadastré par l'édition d'une carte de la vallée (**000 OG 02 / 222**). Un site internet permet de recueillir les observations du public tout au long de l'année (**www.p222.org**).

Ainsi nommée et virtuellement délimitée par les lignes de cadastre, la parcelle est observable à partir d'un point de vue (**GPS / PDV 222** : N 43.64677 E 003.05495), situé sur le versant opposé de la vallée de la Canalette, défini et marqué par une plaque gravée sur le rocher dessinant les contours du paysage et les limites virtuelles de la parcelle.

L'articulation des deux territoires ainsi définis s'opère par la réactivation du premier chemin reliant Saint Gervais sur Mare à Béziers avant l'arrivée de la route. Ce chemin patrimonial aujourd'hui disparu, envahi par la nature, encore actif jusque dans les années 50, rejoint le Domaine de la Pièce où il est signalé par un marquage. Réactivé par le parcours effectué et enregistré en GPS, le tracé du chemin est retranscrit de façon éphémère dans le Domaine de la Pièce à la manière d'un point d'information de départ de randonnée. Il est accompagné d'un itinéraire de parcours à porter (**PR 222**).

#222 est la définition d'une zone physique, réelle, en territoire de projection, de fiction et de narration dans le temps, à la libre disposition du public.

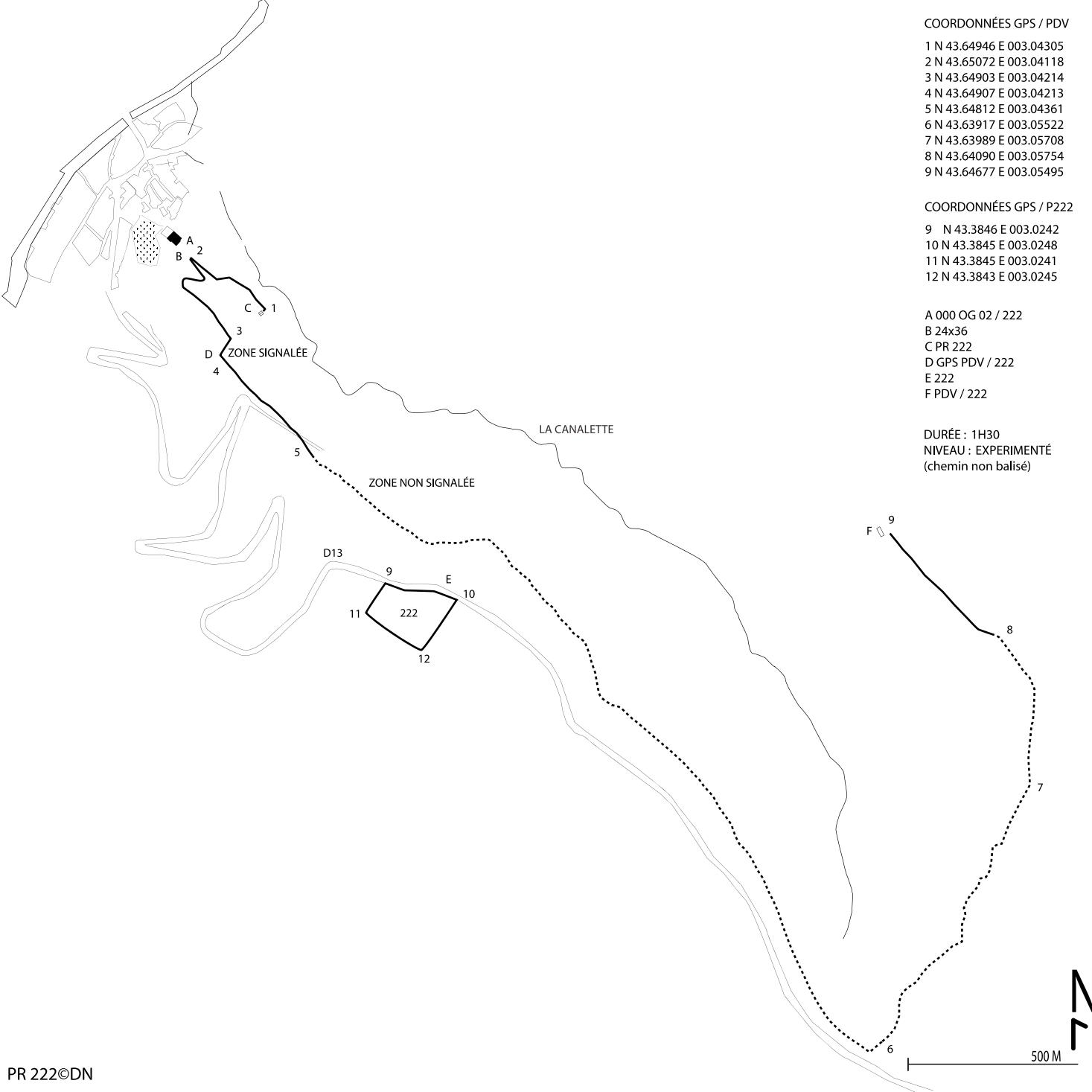
#222 proposes to create an autonomous observation zone where nature develops without human intervention for a contract of one year, subject to renewal.

*This zone corresponds to cadastre lot number 222 of Domaine de la Pièce. This is the most outlying plot of the estate and is situated at the top of the Treize Vents pass, beneath the D13 road. This fragment of untamed nature with no direct access from the road is named and signposted by a sign which imitates a public road sign. Lot 222 is portrayed by means of a photographic exploration and a publication of the photos has been produced (**24x36**), while its exact cadastral location is shown on a map of the valley (**000 OG / 222**). A Web site is open on which the comments made by visitors can be recording during the year (www.p222.org).*

*Having been named and delimited virtually by the lines of the cadastre, the lot can now be observed from a viewpoint (**GPS / PDV 222**: N 43.64677 E 003.05495) situated on the opposite slope of the valley of La Canalette. This viewpoint is marked by a plaque engraved on the rock which shows the outlines of the landscape and the virtual limits of the lot.*

*The link between the two territories defined above has been made by "reactivating" the first path linking Saint Gervais-sur-Mare to Béziers before you get to the road. This ancient path, which today has disappeared beneath the vegetation, but which was still in use into the 1950s, arrives at Domaine de la Pièce, where it is marked. "Reactivated" by having been walked and its route recorded by a GPS satellite navigation system, the path has been retraced at Domaine de la Pièce in an ephemeral way, with an information point marking the start of the walk. A chart showing the itinerary is available for visitors to take with them (**PR 222**).*

#222 is the definition of an actual physical zone in a territory of projection, fiction and narration over time at the disposal of the public.



COORDONNÉES GPS / PDV

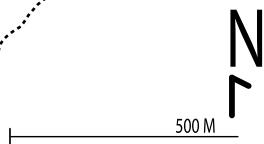
- 1 N 43.64946 E 003.04305
- 2 N 43.65072 E 003.04118
- 3 N 43.64903 E 003.04214
- 4 N 43.64907 E 003.04213
- 5 N 43.64812 E 003.04361
- 6 N 43.63917 E 003.05522
- 7 N 43.63989 E 003.05708
- 8 N 43.64090 E 003.05754
- 9 N 43.64677 E 003.05495

COORDONNÉES GPS / P222

- 9 N 43.3846 E 003.0242
- 10 N 43.3845 E 003.0248
- 11 N 43.3845 E 003.0241
- 12 N 43.3843 E 003.0245

- A 000 OG 02 / 222
- B 24x36
- C PR 222
- D GPS PDV / 222
- E 222
- F PDV / 222

DURÉE : 1H30
 NIVEAU : EXPERIMENTÉ
 (chemin non balisé)







JACQUES SALABERT - BOTANISTE

Jacques Salabert est un amoureux des Monts d'Orb qu'il arpente depuis les années 50, ancien pharmacien, passionné de botanique et de mycologie, il en connaît les moindres recoins et richesses. Pourtant, il ne connaissait pas le Domaine de la Pièce. C'est donc avec plaisir et curiosité qu'il a accepté l'invitation de la Communauté de Communes des Monts d'Orb à intervenir lors de la résidence des Imprévus au jardin 2008. L'œil pétillant et le pied sûr, à plus de 80 ans, il a emmené joyeusement la troupe des artistes et visiteurs à la découverte des plantes qui se sont installées sur un sentier du Domaine. Ce sont des dizaines de plantes et d'arbres qu'il a présentés comme de vieilles connaissances. A ses yeux de botaniste et à son cœur d'écologiste, le Domaine de la Pièce est apparu comme un immense réservoir d'espèces de plantes et d'arbres domestiques, mais également d'une foule de plantes qui ont profité de l'abandon de certains espaces pour s'installer sans crainte, un terrain idéal pour l'observation de la biodiversité des Monts d'Orb où poussent 50% des espèces connues en France. Quand on lui demande comment il se souvient de toutes ces espèces, il dit avoir appris et apprendre encore des autres, avec beaucoup de modestie il veut à son tour transmettre le plus possible.

*Jacques Salabert est co-auteur de « A la découverte de la flore du Haut Languedoc » éd. du Rouergue
Il a découvert un nouveau champignon qui porte son nom :
Alnicola Salabertii*

Jacques Salabert loves the Monts d'Orb, an area he's known since the 1950s. A retired pharmacist whose passion is botany and mycology, he knows every corner where such riches can be found. And so it was with pleasure and curiosity that he accepted the invitation by the Monts d'Orb Community of Municipalities to take part in the "Imprévus au Jardin" artists-in-residence programme 2008. With a sparkle in his eye and as sure-footed as ever, this 80 year-old took the troop of artists and visitors on a joyous discovery of the plants which have made their home on one of the paths on the estate, introducing them to dozens of plants and trees like old friends. To his botanist's eye and environmentalist's heart, Domaine de la Pièce is an immense store-house of domestic plant and tree species, but also of wild species which have taken advantage of certain abandoned places to grow without fear – this is ideal terrain for observing the biodiversity of the Monts d'Orb, where 50 percent of all plant species known in France are present. When you ask him how he manages to memorise all these species, he says that he has learned, and is still learning, many others besides and, with great modesty, that he wants to pass on as much of his knowledge as possible.

*Jacques Salabert is the co-author of "A la découverte de la flore du Haut Languedoc", published by Editions du Rouergue
He has discovered a new species of mushroom which bears his name: Alnicola Salabertii*



JEAN-MICHEL PETIT - ARTISTE

<http://www.jean-michel-petit.fr/>

La résidence de Saint-Gervais-sur-Mare est l'occasion du dialogue entre le public et les artistes sur des notions qui les concernent au quotidien. Le débat sur le rapport à la nature est certainement le plus inévitable, l'angle d'attaque est déterminant pour ouvrir un chantier de sens. Jacques Salabert et Jean Michel Petit ont proposé deux approches différenciées et complémentaires de l'usage de la botanique. L'un dans le rapport scientifique à la proximité environnementale, l'autre dans un usage sémiologique et historique des œuvres d'art flamandes et italiennes.

Point de rupture pour Jean Michel Petit, la connaissance savante des œuvres démontre la manipulation du réel via l'artifice au profit de la création.

Herboriser le jardin du Golgotha est une situation extrêmement révélatrice de la puissance que peuvent s'arroger les artistes en la matière, dimension que Jean Michel Petit revendique pour ses propres créations.

The residency programme of Saint-Gervais-sur-Mare is an opportunity for dialogue between the public and the artists on issues which are of daily concern. The issue of our relationship to nature is doubtless the most inevitable, and the angle of attack is crucial for a meaningful debate to develop. Jacques Salabert and Jean-Michel Petit offer two different but complementary approaches to the use of botany: for the first, the relationship is more scientific, with a touch of environmentalism, the other makes use of Flemish and Italian works of art in a semiological and historical approach.

Expert knowledge of these works marks a cut-off point for Jean-Michel Petit: it reveals how the real world is manipulated by ingenious device in the interests of artistic creation.

Botanising the garden of Golgotha is an extremely revealing act in that it demonstrates the power that artists are able to boast in the matter – and it is this dimension which Jean-Michel Petit claims for his own works.

